

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 30 luglio 2015

(proposta dalla G.C. 7 luglio 2015)

Sessione del Bilancio Preventivo

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CUNTRO' Gioacchino	MUZZARELLI Marco
ALUNNO Guido Maria	FERRARIS Giovanni Maria	NOMIS Fosca
AMBROGIO Paola	FURNARI Raffaella	ONOFRI Laura
APPENDINO Chiara	GENISIO Domenica	PAOLINO Michele
ARALDI Andrea	GRECO LUCCHINA Paolo	RICCA Fabrizio
BERTOLA Vittorio	LA GANGA Giuseppe	SCANDEREBECH Federica
CARBONERO Roberto	LATERZA Vincenzo	TROIANO Dario
CARRETTA Domenico	LEVI-MONTALCINI Piera	TROMBOTTO Maurizio
CASSIANI Luca	LIARDO Enzo	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	MAGLIANO Silvio	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	MARRONE Maurizio	VIALE Silvio

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 35 presenti, nonché gli Assessori: GALLO Stefano - LAVOLTA Enzo - LO RUSSO Stefano - LUBATTI - Claudio - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - PELLERINO Mariagrazia - TEDESCO Giuliana - TISI Elide.

Risultano assenti i Consiglieri: BERTHIER Ferdinando - CURTO Michele - D'AMICO Angelo - DELL'UTRI Michele - LOSPINUSO Rocco - SBRIGLIO Giuseppe.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: ESTERNALIZZAZIONE IMPIANTO SPORTIVO SITO IN VIA TORRAZZA PIEMONTE 14 - APPROVAZIONE SCHEMA DI BANDO.

Proposta dell'Assessore Gallo.

Con deliberazione dell'11 maggio 2009, esecutiva dal 25 maggio 2009 (mecc. 2009 01606/010) il Consiglio Comunale aveva approvato la concessione per la gestione sociale dell'impianto sportivo comunale Torrazza sito in via Torrazza Piemonte 14 a favore degli Enti di Promozione Sportiva C.S.I. (Centro Sportivo Italiano) - P.G.S. (Polisportive Giovanili Salesiane) - U.I.S.P. (Unione Italiana Sport per Tutti).

La concessione, stipulata in data 5 maggio 2010 R.C.U. 6240, prevedeva la durata di anni 5, un canone iniziale annuo di 4.500,00 I.V.A. compresa e poneva a carico dei concessionari le spese relative alla conduzione dell'impianto di depurazione delle acque ed il 20% dei costi relativi alle forniture di acqua potabile, energia elettrica e riscaldamento.

Con determinazione dirigenziale (mecc. 2014 02271/093), la Circoscrizione 10 ha approvato la gestione dell'impianto e la ricognizione dell'indennità di occupazione da parte dei suddetti Enti di Promozione Sportiva.

Con determinazione dirigenziale (mecc. 2014 40960/093), avente per oggetto, "Approvazione avviso per l'acquisizione di Manifestazione di Interesse finalizzata alla concessione dell'impianto sportivo comunale sito in Via Torrazza Piemonte 14", la Circoscrizione 10 ha dato avvio all'iter previsto dal Regolamento della Città n. 295.

Con determinazione dirigenziale mecc. 2014 41662/093, avente per oggetto "Avviso per l'acquisizione di Manifestazione di Interesse finalizzata alla concessione dell'impianto sportivo comunale sito in Via Torrazza Piemonte 14. Esito", si sono evidenziate sei società sportive per la gestione della struttura.

Pertanto, così come previsto dal "Regolamento per la gestione sociale in regime di convenzione degli impianti sportivi comunali" n. 295, la Circoscrizione 10 con deliberazione del 5 maggio 2015, esecutiva dal 24 maggio 2015 (mecc. 2015 01630/093) ha approvato la proposta di esternalizzazione della gestione dell'impianto sportivo Torrazza sito in via Torrazza Piemonte 14 secondo lo schema di bando (allegato 2) che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

La descrizione ed i dati catastali, della struttura sportiva sita in via Torrazza Piemonte 14, oggetto della presente esternalizzazione, è riassunta nell'allegata tabella (all. 1 - n. ) facente parte del presente atto deliberativo.

Al concessionario sono richiesti imprescindibilmente i seguenti interventi di adeguamento e miglioria opere:

- l'eliminazione delle barriere architettoniche;
- verifica ed eventuale normalizzazione della struttura in ordine alla normativa vigente D.Lgs. 81/2008;
- normalizzazione della struttura in ordine a C.P.I. (Certificato Prevenzione Incendi);
- posizionamento di n. 5 contatermie, di cui 4 nella sala termica centrale ed uno all'interno della sala filtri, posizionamento di n. 1 misuratore dei consumi di acqua calda, il tutto

finalizzato al computo dei consumi acqua calda. Detto intervento dovrà essere eseguito prioritariamente rispetto al piano di adeguamento e nuove opere, entro e non oltre 90 gg. dalla data di aggiudicazione definitiva;

- picchettatura e ripristino soffittatura piano interrato con particolare riferimento alle aree di intercapedine sottostanti piano vasca e piscine;
- bonifica tondini di ferro e relativa copertura con materiale adeguato, presenti nella parte sottostante le vasche natatorie con specifico riferimento alla parte in cemento che compone gli involucri e relativo consolidamento;
- predisposizione, nell'intercapedine sottostante la vasca grande e la vasca piccola, di percorso da adeguare alla normativa vigente in ordine alla sicurezza sul lavoro, finalizzato ai controlli di stabilità della struttura ed alle eventuali perdite di acqua;
- rimozione e sostituzione rivestimento in PVC delle due vasche natatorie con applicazione di nuovo rivestimento;
- produzione da parte di professionista abilitato di certificazione attestante idoneità statica delle vetrature della intera struttura che si affacciano sull'esterno;
- rifacimento pavimentazione servizi igienici dedicati agli spogliatoi maschili e femminili. Le utenze saranno suddivise come di seguito specificato e secondo le indicazioni riportate negli allegati 2 e 3 che sono parte integrante del presente atto deliberativo.

L'onere relativo alle utenze viene posto a carico del concessionario come segue:

- il 100% dei costi relativi alle forniture di energia elettrica, riscaldamento e consumo idrico (comprensivo consumi acqua calda) della parte sportiva;
- interamente i costi relativi alle forniture delle utenze riferite alla eventuale parte commerciale e sale riunioni presenti presso l'impianto per le quali il concessionario dovrà installare contatori separati;
- interamente le spese telefoniche, la tassa raccolta rifiuti e le spese di depurazione dell'acqua.

Qualora il concessionario in sede di offerta (articolo 3 punto 4.2 del presente bando) proponesse una minore percentuale a proprio carico, la percentuale dei costi verrà ridefinita.

Da verifiche effettuate sui costi di gestione dell'impianto sportivo sito in via Torrazza Piemonte 14, facendo specifico riferimento alle utenze (energia elettrica, acqua, riscaldamento) ed alle manutenzioni queste ammontano mediamente ad Euro. 75.000,00 annui.

A tale riguardo è importante specificare che la struttura natatoria è parte integrante di un plesso scolastico che si compone di:

- Scuola Primaria
- Scuola Secondaria di Primo Grado
- Scuola Secondaria di Secondo Grado
- Palestra.

Pertanto gli impianti tecnologici che servono le utenze (acqua, acqua calda, energia elettrica e riscaldamento) non possono essere sezionati al fine di rendere autonomo l'impianto natatorio

dall'intero plesso scolastico. Poiché i contratti relativi rimarranno intestati alla Città, si dovrà provvedere, a cura del competente Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori, al recupero dei costi sostenuti secondo le percentuali e le modalità specificate agli articoli 3 e 8 dell'allegato schema di bando che è parte integrante del presente atto deliberativo.

A tale riguardo si specifica che il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012 (mecc. 2012 04257/008), come da validazione del Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 7 aprile 2015 prot. 3086/4.80.1 e facente parte del presente atto (all. 4 - n.       ).

Lo schema di bando, facente parte integrante del presente atto deliberativo (allegato 2) è stato sottoposto alla valutazione del Servizio Affari Generali Normative Forniture e Servizi (all. - n. 6       ).

Le manutenzioni ordinarie e straordinarie sono a carico del concessionario.

Tutto ciò premesso, nel rispetto delle disposizioni contenute nell'articolo 2 del Regolamento per la gestione sociale in regime di convenzione degli impianti sportivi n. 295, occorre approvare il bando di gara allegato alla presente deliberazione di cui forma parte integrante e sostanziale (allegato 2).

L'indizione del bando avverrà con ampia e capillare pubblicità sul territorio cittadino, con pubblicazione sul sito Internet della Città e delle Circoscrizioni oltre che all'Albo Pretorio della Città e della Circoscrizione 10.

Al bando potranno partecipare Federazioni Sportive Nazionali, Enti di Promozione Sportiva, Società ed Associazioni sportive, Federazioni Sportive, Associazioni Sportive Dilettantistiche, Enti non Commerciali, Associazioni senza fini di lucro e Discipline Sportive Associate che perseguono finalità formative, ricreative e sociali nell'ambito dello sport e del tempo libero e che dimostrino capacità operativa adeguata alle attività da realizzare.

La concessione avrà una durata minima di 5 (cinque) anni e massima di 20 (venti) anni e sarà determinata dalla Commissione Giudicatrice, parametrandola al tempo di ammortamento dell'investimento proposto dal concessionario per lavori di miglioria.

La Direzione Patrimonio Settore Valutazioni Immobiliari - Edilizia e Catasto del Patrimonio - Indennità Espropriative - Estimo, ha stimato il canone di mercato ai sensi della Legge 537/1993 in Euro/anno 40.500,00 oltre ad I.V.A. a termini di legge.

Qualora il concorrente in sede di offerta proponesse una minore percentuale a proprio carico, che dovrà essere compresa tra il 100% ed il 10% e risulti vincitore del bando di gara, il canone verrà ridefinito.

Detto canone sarà corrisposto anticipatamente, in tre rate quadrimestrali all'Ufficio Cassa della Circoscrizione 10.

Il presente provvedimento, prendendo atto di quanto dichiarato dalla Circoscrizione 10, è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 5 - n.       ).

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano:

- 1) di approvare l'esternalizzazione, comprendente la gestione e la ristrutturazione come descritto nell'articolo 5 dello schema di bando allegato (allegato 2), dell'impianto natatorio (piscina scolastica) sito in via Torrazza Piemonte 14, delle dimensioni totali di circa 2.246 mq. come da tabella allegata e facente parte integrante del presente atto deliberativo (allegato 1);
- 2) di approvare l'allegato schema di bando (allegati 2 - 3 - nn. ) che norma le condizioni per l'esternalizzazione, per la gestione e la ristrutturazione dell'impianto sportivo sito in via Torrazza Piemonte 14;
- 3) di rinviare a successivi provvedimenti dirigenziali l'indizione della gara e l'individuazione del concessionario;
- 4) di autorizzare l'ufficiale rogante ad apportare quelle modifiche di carattere tecnico-formale dirette ad una migliore redazione dell'atto;
- 5) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE AI SERVIZI CIVICI  
SISTEMI INFORMATIVI,  
SPORT E TEMPO LIBERO  
F.to Gallo

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA DIRIGENTE  
SERVIZIO GESTIONE SPORT  
F.to Rorato

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

IL DIRETTORE FINANZIARIO  
F.to Tornoni

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento comprensivo degli emendamenti approvati nella presente seduta.

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:  
il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:  
Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Furnari Raffaella, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 24  
VOTANTI 24

FAVOREVOLI 24:  
Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, il Sindaco Fassino Piero, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvato il provvedimento nel testo quale sopra emendato.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Greco Lucchina Paolo, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Furnari Raffaella, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 24

VOTANTI 24

FAVOREVOLI 24:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, il Sindaco Fassino Piero, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:

allegato 1 - allegato 2 [Testo coordinato con gli emendamenti approvati, ai sensi articolo 44 comma 2 del Regolamento Consiglio Comunale] - allegato 3 - allegato 4 - allegato 5 - allegato 6.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO

Penasso

IL PRESIDENTE

Porcino

---